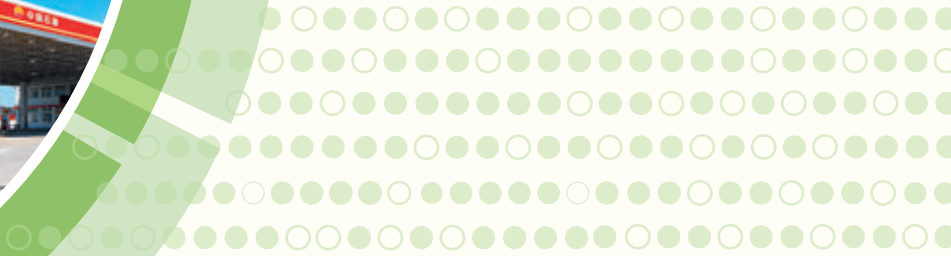




China National Petroleum
Corporation (CNPC)

Manual de integridad y respeto de la legalidad





China National Petroleum Corporation (CNPC)

Manual de integridad y respeto de la legalidad



Mensaje del presidente

China National Petroleum Corporation (CNPC), es una empresa energética internacional de carácter integral con negocios de petróleo y gas, que cubren los servicios técnicos en yacimientos petrolíferos, la construcción de la ingeniería petrolera, la fabricación de equipos petroleros, los servicios financieros y el desarrollo de nuevas energías. Cuando llevamos a cabo negocios en muchos países del mundo, nos enfrentamos a las leyes, las normas internacionales, los requisitos y a la supervisión pertinente, así como a las necesidades y a las expectativas de las partes interesadas. Considerando los desafíos que ofrece el ambiente externo actual, se hace necesario adherirse a los valores de integridad, de respeto de la legalidad, para ser un modelo en el cumplimiento de las leyes.

Administrar la empresa de conformidad con las leyes y las regulaciones es nuestra estrategia para el desarrollo empresarial, y es también la garantía para que la empresa mantenga su vitalidad, su estabilidad y su desarrollo a largo plazo. Siempre consideramos los valores de integridad y de respeto de la legalidad en el cumplimiento básico de las operaciones de la empresa, realizamos las operaciones de acuerdo a altos estándares altos de ética empresarial, y realizamos los negocios sobre la premisa del cumplimiento de las leyes y de las regulaciones, así mismo fortalecemos la administración, previniendo los riesgos y asegurando el desarrollo.

La integridad y respeto de la legalidad es una responsabilidad de todos los empleados, la reputación y el desarrollo de la empresa dependen del comportamiento de todo el personal de la empresa. Debemos mantener el concepto de integridad y de respeto de la legalidad, cumplir con las leyes y regulaciones, con los contratos, respetar la credibilidad, hacer las cosas con integridad, defender con firmeza los principios básicos y no exceder los límites. La nueva versión del “Manual de integridad y respeto de la legalidad” aclara el código de conducta y las pautas de acción. Cada empleado de la empresa debe estudiarlo cuidadosamente para tener en cuenta la integridad y el respeto de la legalidad durante su desempeño, mejorando la calidad y la reputación de la empresa mediante un comportamiento basado en la integridad y en el respeto a la legalidad, promoviendo el desarrollo de la empresa con una alta calidad y con la vision de establecer sobre una base duradera, una empresa energética internacional de carácter integral y de clase mundial.

Presidente

戴厚良

Índice

Instrucciones de uso	2
-----------------------------	----------

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad en producción y construcción	4
--	----------

1. Garantizar la producción segura
2. Proteger la ecología y el medio ambiente
3. Mejorar y elevar continuamente la calidad de producto y servicios

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de los contactos de negocios	8
--	----------

1. Establecer buenas relaciones con los socios comerciales
2. No practicar actos de corrupción
3. Cumplir con la regulación antimonopólica
4. No practicar la competencia desleal
5. Prevenir sanciones y riesgos en el control de las exportaciones

Requisitos de integridad y respeto de la legislación laboral	14
---	-----------

1. Construir las relaciones de trabajo armónicas
2. Evitar los conflictos y otras malas conductas

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de la administración fiscal, tributaria y patrimonial	18
1. Cumplir estrictamente con el sistema fiscal y tributario	
2. Utilizar y proteger correctamente los activos empresariales	
3. Cumplir con las regulaciones contra el blanqueo de capitales	

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de protección de datos e información	22
1. Mantener las informaciones confidenciales	
2. Proteger las informaciones personales	
3. Garantizar la seguridad de información	

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad en el tratamiento de las relaciones con el gobierno y las comunidades	26
---	-----------

Índice alfabético	28
--------------------------	-----------

Instrucciones de uso

Ámbito de aplicación del “Manual de integridad y res- peto de la legalidad”

El presente manual es aplicable a la empresa y a todo el conjunto de sus empleados. Deben cumplir con sus directrices todas aquellas personas que representan (regentan) o que realizan trabajos en nombre de la empresa.

En el presente manual, las expresiones “China Petroleum”, la “Empresa” y “Nosotros” se refieren de forma general a China National Petroleum Corporation, a PetroChina Company Limited y/o a todas sus empresas subsidiarias. De la misma forma, la expresión “Usted” y “Empleados de empresa” se refieren de forma general a los empleados incluidos los ejecutivos de empresas, supervisores, el administrador supremo y otros empleados.

Cómo utilizar el “Manual de integridad y respeto de la legalidad”

El presente Manual establece de forma general y específica las normas de comportamiento básicas que los empleados deben respetar. Además, los empleados también deben cumplir con el resto de las normas y reglamentos de la empresa.

Cuando la empresa realice negocios fuera del país, si las leyes locales y los reglamentos obligatorios son incompatibles con las disposiciones de este manual se deben obedecer los estándares más estrictos.

Cuando este manual no contenga disposiciones específicas sobre algún asunto en particular, el personal de la empresa, al tomar decisiones relacionadas con asuntos que involucren a la misma: deberá emitir un juicio en base a:

- ⊙ Si cumple con las leyes y regulaciones aplicables y las reglas y regulaciones de la empresa
- ⊙ Si cumple con los principios del “Manual de integridad y respeto de la legalidad” de la empresa
- ⊙ Si cumple con el concepto de valores de la empresa
- ⊙ Si afectará negativamente a la reputación de la empresa

Consecuencias por violar las leyes, las regulaciones aplicables y el “Manual de integridad y respeto de la legalidad”

Debemos reconocer que la violación de las leyes y regulaciones aplicables o el incumplimiento de las disposiciones del presente manual pueden causar graves consecuencias para la empresa y para el personal.

La empresa, puede sufrir las siguientes consecuencias de carácter grave:

- ⊙ Dañar la reputación y el valor de la marca de la empresa;
- ⊙ Hacer que la empresa admita una responsabilidad de indemnización y sea sancionada mediante la confiscación de ingresos o multas;
- ⊙ Causar que la empresa sea incluida en la “lista negra”, perdiendo oportunidades de negocios relevantes y sufriendo pérdidas económicas.

En el caso del personal, se enfrentarán a una sanción disciplinaria por parte de la empresa. Y para el personal con casos graves, se rescindirá el contrato laboral o incluso asumirá la responsabilidad penal.

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad en producción y construcción

Nos adherimos al concepto de “la orientación humanista, calidad, seguridad y la protección ambiental son lo primero”, cumplimos estrictamente con las leyes relativas a la calidad, la salud, la seguridad y la protección ambiental en los países (regiones) donde operamos. Tenemos una política de calidad basada en “la honestidad, la confiabilidad, y la excelencia”, con una política de calidad de “cero accidentes, cero desperfectos, liderazgo nacional y clase mundial”; Nuestra política de HSE se orienta hacia las personas y está basada en la prevención, la participación de todos y el mejoramiento continuo para conseguir el objetivo de “cero heridos, cero accidentes y cero contaminación”. Queremos obtener la confianza de la sociedad gracias a la calidad en los productos y servicios, mediante un buen desempeño en materia de salud, seguridad y medio ambiente.

Los socios comerciales, como contratistas y proveedores, tienen una influencia directa e importante para nuestros objetivos de calidad y HSE. Gestionamos estrictamente el acceso, transmitimos nuestra filosofía y objetivos de integridad y respeto de la legalidad a los socios comerciales para impulsarlos a lograr la integridad y el respeto de la legalidad.



1 Garantizar la producción segura

Nuestro negocio conlleva un alto riesgo de seguridad, así que la responsabilidad que la misma implica es de vital importancia. Siempre tenemos en cuenta que “el desarrollo no debe ir en detrimento de la seguridad”, hemos establecido con firmeza el concepto de que “todos los accidentes pueden evitarse”, identificamos los riesgos y los peligros ocultos, prevenimos accidentes, fortalecemos los principios de responsabilidad, observando estrictamente los resultados finales relativos a la seguridad en la producción, a través de una mejora continua en los niveles de seguridad.



Usted debe

- ✓ Dominar y seguir estrictamente las leyes y regulaciones de seguridad en la producción, los sistemas y procedimientos operativos de la empresa relacionados con sus responsabilidades laborales.
- ✓ En las actividades operativas, deberá previamente llevar a cabo la identificación de los peligros y la evaluación de riesgos, dominar y controlar los procedimientos.
- ✓ Utilizar los equipos y las herramientas de protección personal.
- ✓ Informar los posibles peligros y problemas de seguridad.
- ✓ Familiarizarse con el plan de emergencia en accidentes que afectan la seguridad y participar en los simulacros de emergencia.



Usted no debe

- ✗ Ejercer un trabajo para el cual no es competente o no está calificado.
- ✗ Dar órdenes que violen las regulaciones, ejecutar operaciones en violación de las reglas o de los procedimientos operativos.
- ✗ Conocer peligros ocultos que puedan llevar a accidentes graves y no eliminarlos, y a pesar de eso tomar el riesgo de organizar operaciones.
- ✗ Ocultar o realizar notificaciones tardías o falsas de accidentes de seguridad.
- ✗ Ingerir alcohol o usar drogas ilegales en el lugar de trabajo o durante el horario laboral.

2 Proteger la ecología y el medio ambiente

Nos adherimos al concepto de civilización ecológica que dice “las aguas claras y las exuberantes montañas son activos invaluable”, y siempre insistimos que se cumpla estrictamente el principio de “el desarrollo en la protección ambiental es lo primero”, como resultado final en el cumplimiento de la protección ambiental, implementamos enérgicamente una estrategia verde con bajas emisiones de carbono, aceleramos el desarrollo de una producción y de una industria verde, construimos sistemas de suministro de energía con bajas emisiones de carbono impulsando una transformación ecológica.

Respondemos activamente a los convenios y acuerdos internacionales relacionados con la protección ecológica, y participamos activamente en la cooperación internacional sobre el cambio climático. Implementamos la evaluación del impacto ambiental y de los requisitos de supervisión de los permisos de descarga contaminantes, en los proyectos de ingeniería insistimos en el diseño, la construcción y el funcionamiento simultáneo de las instalaciones para la prevención de la contaminación, y establecemos el mecanismo de las “tres simultaneidades” en combinación con las responsabilidades en la inversión y la protección ambiental del proyecto.



Usted debe

- ✓ Considerar plenamente el impacto negativo real o potencial de su propia conducta en el medio ambiente y en la ecología.
- ✓ Utilizar los recursos de forma eficiente.
- ✓ Hacer los reportes de acuerdo con las regulaciones en caso de que encuentre fugas de materiales peligrosos u otras situaciones que puedan dañar el medio ambiente.



Usted no debe

- ✗ Realizar las operaciones sin permisos ambientales necesarios.
- ✗ Descargar los contaminantes o eliminar desechos en violación de las ambientales.

3 Mejorar y elevar continuamente la calidad de productos y servicios

La calidad es la vida de la empresa. Nuestros sistemas de administración científica y nuestros métodos de tecnología avanzada se basan en el concepto "La calidad de hoy es la seguridad y el beneficio de mañana" para realizar los controles de calidad en todo el proceso y para mejorar continuamente la calidad de los productos y servicios.

Llevando adelante el espíritu de dedicación, cumplimos con los compromisos de calidad, salvaguardando eficazmente los intereses de los consumidores.



Usted debe

- ✓ Estudiar las leyes, regulaciones y estándares sobre la calidad.
- ✓ Implementar estrictamente los requisitos y especificaciones del proceso de producción.



Usted no debe

- ✗ Adulterar el producto, hacer falsificaciones o encubrir como buena la mala calidad.
- ✗ Vender productos defectuosos y estropeados.
- ✗ Falsificar o utilizar de forma fraudulenta otras marcas de calidad.

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de los contactos de negocios

Verificamos los principios de honestidad, confiabilidad, negociación equitativa, beneficio mutuo, respeto de la ética comercial y cumplimos con las leyes y regulaciones aplicables en las actividades comerciales.



1 Establecer buenas relaciones con los socios comerciales

Nuestros socios comerciales incluyen proveedores, contratistas, subcontratistas, agentes, distribuidores, socios de empresas conjuntas y clientes. El desarrollo de la empresa es inseparable de los apoyos y las ayudas a los socios comerciales. Esperamos establecer una relación de cooperación de confianza y respeto mutuo, y tratamos a todos los socios comerciales por igual.

Debemos seleccionar cuidadosamente a los socios comerciales, llevar a cabo la debida diligencia, cuando sea necesario, comprenderlos y continuar prestando atención a la evaluación de nuestros socios comerciales en lo relativo a la integridad y el respeto a la legalidad en su desempeño, porque si los socios comerciales tienen un comportamiento inadecuado, esto no solo dañará a nuestros intereses y afectará nuestra reputación, sino que en algunos casos, tendremos que asumir la responsabilidad legal por su mala conducta.



Usted debe

- ✓ Tratar a los socios comerciales de manera honesta, respetuosa y responsable.
- ✓ Cumplir de buena fe con las obligaciones contractuales.



Usted no debe

- ✗ Alentar, sugerir o consentir a los socios comerciales a la violación de las leyes y la ética empresarial.
- ✗ Retrasar inexplicablemente las entregas o los pagos, durante la ejecución de los contratos.

2 No practicar actos de corrupción

La conducta del soborno es una conducta de competencia desleal, que no solo daña los intereses de las partes relacionadas, sino que socava gravemente el orden de la competencia leal de los mercados. Cumplimos estrictamente con todas las leyes y convenciones internacionales aplicables al anti corrupción, y nos oponemos resueltamente y prohibimos todas las formas de soborno.

Desarrollamos activamente las buenas relaciones de cooperación con los socios comerciales. Permitimos la aceptación adecuada de regalos y de recepciones durante las interacciones comerciales, pero prohibimos los obsequios y las recepciones indebidas. Debemos ser cautelosos al realizar donaciones y patrocinios externos para evitar el riesgo de sobornos, y no participamos en donaciones y patrocinios relacionados con la política. Podemos pagar comisiones y descuentos legales y normales, pero los mismos deben ocurrir entre los socios comerciales, no entre empleados individuales.

Para más detalles sobre las regulaciones específicas contra la corrupción de la empresa, por favor refiérase al "Manual contra el soborno comercial" y a las regulaciones del sistema relacionadas.



Usted debe

- ✓ Al proporcionar regalos y recepciones en el extranjero, cumplir estrictamente con las regulaciones y estándares de la empresa, y realizar los procedimientos de aprobación y registro.
- ✓ Al proporcionar regalos y recepciones a oficiales gubernamentales y funcionarios públicos, adoptar una actitud cautelosa.
- ✓ Al proporcionar descuentos y comisiones, indíquelos claramente y regístrelos en las cuentas de manera veraz.



Usted no debe

- ✗ Proporcionar o aceptar regalos o asistir a recepciones (aunque lo haga por su cuenta) que no cumplan con las regulaciones de la empresa o que puedan afectar la lógica comercial.
- ✗ Pagar a los administradores o a los empleados de los socios comerciales, comisiones, honorarios de referencia, reembolsos, etc.
- ✗ Demandar regalos o recepciones a los socios comerciales.
- ✗ Realizar soborno través de un tercero.
- ✗ Pagar gastos de facilitación (excepto cuando la vida del empleado o los activos de la empresa están en peligro, pero deberá hacer un reporte a la empresa y registrarlo con precisión en la contabilidad).

3 Cumplir con la regulación antimonopólica

La conducta monopólica daña el orden del mercado de competencia leal y perjudica a los consumidores y al interés público de la sociedad. Siempre realizamos la competencia dentro del marco legal, de manera justa y libre, cumplimos estrictamente con las leyes antimonopolio de los países (regiones) donde operamos y prohibimos todas las conductas de monopolio que dañen la competencia leal.

La conducta monopólica es la que limita o elimina la competencia, se manifiesta principalmente cuando se llega a un acuerdo de monopolio con un competidor, se abusa del dominio del mercado y se restringe la competencia. Debemos evitar las conductas de monopolio durante el proceso de participación en la competencia del mercado.

Por favor consulte las "Pautas del cumplimiento antimonopolio" de la empresa o consulte con departamentos legales para más detalles y dudas de las regulaciones antimonopolio específicas de la empresa.



Usted debe

- ✓ Al redactar planes de marketing, de estrategias de precios, de cooperación con empresas conjuntas y documentos de transacciones relacionados con fusiones y adquisiciones, deberá enviarlos al departamento legal para su revisión.
- ✓ Rechazar el discutir expresamente con los competidores las informaciones sensibles relacionadas con la competencia del mercado: precio, costo, cantidad de ventas, clientes, condiciones de transacción, mercado de ventas, investigación y desarrollo, etc.
- ✓ Al realizar transacciones con los competidores, adopte una actitud cautelosa para evaluar los riesgos de monopolio, consulte inmediatamente al departamento legal en caso de duda.



Usted no debe

- ✗ Compartir o discutir cualquier información sensible de la competencia con los competidores;
- ✗ Llegar a un acuerdo con un competidor, en relación a los contenidos siguientes:
 - Fijar o cambiar los precios de las mercancías.
 - Volumen de producción y venta de productos.
 - Segmentación del mercado, etc.
- ✗ Confabulaciones en subastas y licitaciones;
- ✗ Restringir el precio de reventa de mercancía por parte de los distribuidores;
- ✗ Abuso en el dominio del mercado.

4 No practicar la competencia desleal

Además de la corrupción y el monopolio, la ley también prohíbe otras conductas sobre competencia desleal. Debemos cumplir estrictamente con las regulaciones relevantes, insistir en los principios de voluntariedad, igualdad, justicia e integridad, y participar en la competencia de manera legal.



Usted debe

- ✓ Respetar a los competidores y a otros operadores.
- ✓ Promover los productos y servicios de la empresa de manera objetiva y veraz.
- ✓ Consultar a los departamentos legales al reglamentar promociones y premios en los planes de ventas.



Usted no debe

- ✗ Calumniar comercialmente a los competidores.
- ✗ Realizar ventas con premios en violación de las regulaciones.
- ✗ Suplantar marcas comerciales, nombres comerciales y empaques de terceros.

5 Prevenir sanciones y riesgos en el control de las exportaciones

Las sanciones económicas generalmente se basan en propósitos de seguridad nacional o de política exterior y se realizan imponiendo sanciones específicas a los países, industrias, entidades o individuos a través de restricciones comerciales, a los recursos económicos y a las transferencias de fondos. El control de exportaciones se refiere a la aplicación de prohibiciones a la exportación / reexportación de artículos a países específicos, usuarios finales específicos basados en artículos jurisdiccionales (tales como: artículos de doble uso o de productos y tecnologías sensibles, etc.)



Usted debe

- ✓ Antes de realizar algún negocio relevante, entender completamente las disposiciones específicas sobre las sanciones, los controles a la exportación y las leyes de contra medidas relacionadas, conocer bien los objetos y los contenidos específicos de las sanciones y controles, consultar a los departamentos legales y profesionales para las dudas relacionadas.



Usted no debe

- ✗ Realizar negocios que violen las sanciones, las leyes y las regulaciones de control de las exportaciones.
- ✗ Utilizar a terceros (como proveedores de logística, agentes o distribuidores) para eludir las sanciones aplicables o las leyes y regulaciones de control de las exportaciones.

Requisitos de integridad y respeto de la legislación laboral





1 Construir las relaciones de trabajo armónicas

Tenemos una filosofía de orientación humanista, cumplimos estrictamente con las pautas internacionales aplicables a los derechos laborales y humanos y a las leyes relevantes de los países (regiones) donde operamos. Respetamos y salvaguardamos los derechos e intereses legítimos de los empleados de acuerdo con la ley, prestamos atención a la seguridad y a la salud de los empleados, además hemos establecido una plataforma adecuada para el crecimiento de los empleados, y nos dedicamos a promover el desarrollo integral de los empleados mediante el perfeccionamiento común de los valores personales y corporativos.

Seguimos los principios de equidad, legalidad, igualdad, voluntariedad, honestidad y credibilidad, hemos establecido relaciones laborales con los empleados, así como sistemas de seguridad y salud laboral, hemos mejorado los estándares de administración de salud ocupacional, prevenimos accidentes durante los procesos laborales, evitamos riesgos laborales y protegemos de forma honesta los derechos e intereses de los empleados.



Usted debe

- ✓ Respetar a los colegas de diferentes nacionalidades, razas, géneros, costumbres étnicas y creencias religiosas.
- ✓ Respetar la disciplina laboral en la empresa, trabajar de manera civilizada y tratar a los empleados de manera cortés.
- ✓ Implementar la solidaridad y asistencia mutua entre los compañeros.
- ✓ Hacer las exigencias de forma legal y adecuada.



Usted no debe

- ✗ Usar un lenguaje o tener una conducta con los colegas de manera acosadora, ofensiva e insultante.
- ✗ Llevar a cabo actividades no relacionadas con el trabajo en el puesto de trabajo y durante el horario laboral.
- ✗ Difundir rumores u otra información difamatoria o discriminatoria sobre los colegas.
- ✗ Investigar y difundir la privacidad de los compañeros.

3 Evitar los conflictos y otras malas conductas

Requerimos que el personal de la empresa maneje correctamente la relación entre los intereses personales y los intereses empresariales. El personal de la empresa no debe dañar los intereses y la reputación de la empresa en el desempeño de sus funciones laborales y en sus actividades personales. Es necesario evitar conflictos entre los intereses personales y los intereses de la empresa, por no hablar de la transferencia ilegal de los intereses de la empresa a otras empresas e individuos utilizando la conveniencia del cargo.



Usted debe

- ✓ Informar inmediatamente posibles conflictos de intereses.
- ✓ Evitar inmediatamente el realizar asuntos que puedan involucrar conflictos de intereses.
- ✓ Obtener aprobación y autorización para representar a la empresa externamente.



Usted no debe

- ✗ Sin el consentimiento de la empresa, invertir directamente o indirectamente en las empresas no registradas y que compitan con la empresa.
- ✗ Ayudar a terceros a competir con la empresa.
- ✗ Trabajar a media jornada sin el consentimiento de la empresa.
- ✗ Utilizar los activos y las informaciones de la empresa para buscar beneficios indebidos para sí mismo o para terceros.

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de la administración fiscal, tributaria y patrimonial



1 Cumplir estrictamente con el sistema fiscal y tributario

Cumplimos con las leyes y normas contables relevantes, registramos las informaciones contables de acuerdo con los principios de objetividad, precisión e integridad, redactamos los informes financieros, establecemos archivos contables y nos oponemos al fraude financiero y a las transacciones fraudulentas. Realizamos las declaraciones de impuestos, obligaciones de pago de impuestos y obligaciones de retención y pago de acuerdo con la ley, divulgamos la información fiscal de acuerdo con las regulaciones y mantenemos las informaciones relacionadas con los impuestos de manera veraz, precisa y completa, cumpliendo con los requisitos de las autoridades fiscales.



Usted debe

- ✓ Realizar estrictamente los procedimientos de revisión y aprobación pertinentes para pagos externos, débitos financieros y reembolsos.
- ✓ Emitir y obtener facturas de forma veraz.



Usted no debe

- ✗ Solicitar el reembolso de los gastos que no haya incurrido o que no correspondan a la empresa.
- ✗ Retener, malversar y transferir los fondos de la empresa.
- ✗ Vender o comprar facturas.

2 Utilizar y proteger correctamente los activos empresariales

El Dinero es la base material de nuestro desarrollo sostenible, incluyendo tanto los activos materiales como los activos inmateriales. Los activos materiales se refieren a los pozos de petróleo, las tuberías, las instalaciones, las edificaciones, las maquinarias, equipos, etc. Los activos inmateriales se refieren a los derechos de explotación minera, derechos de uso de tierras, derechos de propiedad intelectual, crédito etc. La pérdida, malversación o abuso de los activos empresariales debido a administración o uso inadecuado causará efectos graves para nuestra producción y para las operaciones relacionadas. Todo empleado de la empresa debe utilizar y proteger los activos empresariales correctamente.



Usted debe

- ✓ Conservar y utilizar los activos empresariales de acuerdo con los sistemas y las regulaciones.
- ✓ Proteger los derechos de propiedad intelectual de la empresa.
- ✓ Mantener la reputación de marca de la empresa.



Usted no debe

- ✗ Utilizar los activos empresariales para fines ilegales.
- ✗ Desperdiciar o dañar los activos empresariales.
- ✗ Disponer de los activos empresariales sin autorización.
- ✗ Violar los derechos de propiedad intelectual de los demás.

3 Cumplir con las regulaciones contra el blanqueo de capitales

El blanqueo de capitales es un acto delictivo en el que una persona o unidad utiliza diversos medios para ocultar la fuente y la naturaleza de los ingresos ilícitos y sus ganancias, a fin de legalizarlos. El blanqueo de capitales está prohibido por la ley. Las actividades de blanqueo de capitales afectan gravemente la reputación de la empresa. Cumplimos con todas las leyes aplicables contra el blanqueo de capitales y establecemos los sistemas y procedimientos correspondientes para prevenir el riesgo de ser utilizados para el blanqueo de capitales.



Usted debe

- ✓ Investigar la legalidad del objeto de la transacción y la fuente de los fondos de la transacción.
- ✓ Al encontrar una conducta sospechosa de blanqueo de capitales, consulte inmediatamente a los departamentos relevantes y conserve las pruebas pertinentes.



Usted no debe

- ✗ Participar en actividades de blanqueo de capitales.
- ✗ Alquilar o prestar sin autorización de la empresa licencias, cuentas, tarjetas bancarias, llaves USB y códigos QR usados para cobros y pagos.

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad de protección de datos e información



1 Mantener las informaciones confidenciales

Las informaciones confidenciales están relacionadas a los intereses de la empresa. Fortalecemos la conciencia de confidencialidad del personal de la empresa, establecemos y mejoramos el sistema de confidencialidad, evitando la revelación de secretos.



Usted debe

- ✓ Mantener, utilizar y transmitir adecuadamente las informaciones secretas.
- ✓ Cuando se descubra una fuga o un peligro oculto, haga un informe de inmediato y tome las medidas correctivas oportunas.



Usted no debe

- ✗ Violar las regulaciones para revelar informaciones confidenciales.
- ✗ Mencionar las informaciones Confidenciales en lugares públicos y en comunicaciones privadas.
- ✗ Publicar las informaciones confidenciales en medios de comunicación social.
- ✗ Revelar las informaciones confidenciales en entrevistas y publicaciones.
- ✗ Almacenar y transmitir las informaciones confidenciales aplicando equipos e instalaciones que no son seguros.
- ✗ Divulgar las informaciones confidenciales de empresa sin autorización y aprobación.

2 Proteger las informaciones personales

La protección de las informaciones personales es nuestro deber. Debemos cumplir estrictamente con las leyes de protección de informaciones de organizaciones internacionales y en los países (regiones) donde operamos, y donde almacenamos y utilizamos la información personal de acuerdo con la ley.



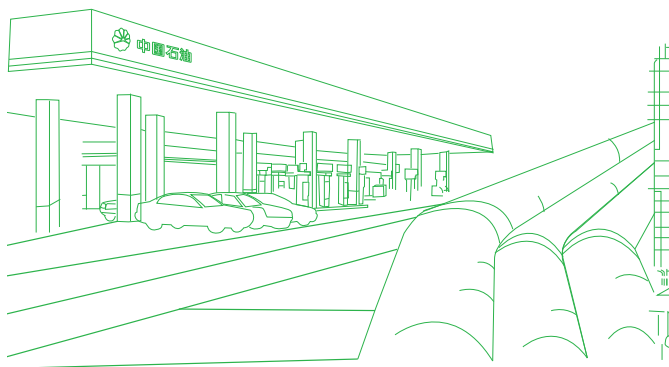
Usted debe

- ✓ Al recopilar la información personal, obtener el consentimiento de las personas.
- ✓ Utilizar la información personal de acuerdo con la ley.
- ✓ Conservar la información personal adecuadamente para asegurarse que no se pierda ni se publique.



Usted no debe

- ✗ Obtener la información personal de manera fraudulenta o engañosa.
- ✗ Obtener la información personal desde canales ilegales.
- ✗ Revelar y vender la información personal públicamente.



3 Garantizar la seguridad de informaciones

El desarrollo de la tecnología del Internet ha facilitado enormemente nuestro trabajo y nuestra vida, pero han hecho surgir riesgos a la seguridad de la información. La prevención efectiva de estos riesgos es lo más importante para la empresa. Hemos implementado sistema de protección mediante grados de seguridad en la red y he tomado las medidas necesarias para prevenir las ocurrencia de ataques, intrusiones, interferencias y destrucciones en la red de la empresa y para hacer que la misma posea una operación estable y confiable, asegurando la protección de las informaciones.



Usted debe

- ✓ Aprender y dominar los conocimientos relativos a la seguridad de la información, y participar en la capacitación y la protección de las informaciones.
- ✓ Estar alerta contra programas dañinos y ataques a la red.
- ✓ Informar de manera oportuna los riesgos e incidentes en la seguridad de la información



Usted no debe

- ✗ Iniciar sesión en sitios web ilegales o descargar software maliciosos.
- ✗ Hacer clic para visualizar correos electrónicos o enlaces sospechosos.
- ✗ Publicar o transmitir informaciones que violen las leyes y regulaciones.

Requisitos de integridad y respeto de la legalidad en el tratamiento de las relaciones con el gobierno y las comunidades

Nuestro desarrollo es inseparable del apoyo del gobierno, las comunidades y los residentes. Le prestamos atención a la comunicación y la cooperación con el gobierno, desarrollamos activamente una relación constructiva con el gobierno y aceptamos la supervisión y administración del gobierno. Cumplimos con las responsabilidades sociales, participamos activamente en las actividades de bienestar público de la comunidad, tomamos seriamente en cuenta los intereses públicos de la comunidad para que la misma se beneficie de nuestras actividades.





Usted debe

- ✓ Respetar la cultura, las costumbres étnicas y las creencias religiosas del país (región) donde operemos.
- ✓ Disculparse a tiempo y sinceramente en caso de violar inadvertidamente las costumbres locales.



Usted no debe

- ✗ Buscar los intereses ilegítimos a través de la relación con el gobierno.
- ✗ Realizar las operaciones de producción sin considerar los posibles efectos en las comunidades locales y en los residentes.
- ✗ Participar en los actos que dañen los derechos e intereses legales de las comunidades y residentes locales.
- ✗ Utilizar los términos o imágenes incompatibles con los países (regiones) en los contactos comerciales y en la publicidad de la empresa.

Índice alfabético

A

Activos empresariales	20
Activos inmateriales	20
Activos materiales	20
Antimonopolio	11

B

Bienestar público	26
Blanqueo de capitales	21

C

Calidad	4,7
Calumnia comercial	12
Comisiones	10
Competencia desleal	10,12
Competidores	11,12
Competencia restringida	11
Comunidades	26,27
Concentración de operadores	11
Confidencialidad	23

Conflicto de intereses	17
Contratistas	4,9
Control Comercial	13
Costumbres locales	27
Creencias religiosas	27

D

Descuento	10
Disciplina laboral	16
Discriminación	16
Divulgación	23
Dominio del mercado	11

E

Ecología	6
Entrega retrasada	9

G

Gastos de facilitación	10
Gobierno	26

H

Honestidad y confiabilidad	4,8
HSE.....	4

I

Informes financieros	19
Integridad ...2,3,4,8,9,12,14,18,19,22,26	

M

Media jornada	17
Monopolio	11,12

P

Propiedad intelectual.....	20
Protección ambiental	4,6
Proveedores	4,9
Publicidad	27

R

Reembolsos	10,19
Regalos	10

S

Salud	4,16
Seguridad	4,5,7,16,25
Sistema tributario	19
Soborno comercial	10
Soborno	10

T

Terceros	12,13,17
Transacciones	11,19

V

Ventas con premios	12
--------------------------	----



China National Petroleum Corporation (CNPC)

Carta de compromiso

Por medio de la presente, confirmo que he leído detenidamente y estoy familiarizado con el contenido del “Manual de integridad y respeto de la legalidad” de China National Petroleum Corporation. Comprendo los requisitos básicos de integridad y respeto de la legalidad de la empresa, la responsabilidad que implica su incumplimiento y, por lo tanto, me comprometo a respetar y cumplir con las regulaciones pertinentes.

Firma:

Fecha:



© Todos los derechos reservados. China National Petroleum Corporation, 2021.

No está permitida la copia, traducción, publicación, divulgación o cualquier otro uso ilegítimo del presente manual o de cualquiera de sus partes sin la autorización previa por escrito de China National Petroleum Corporation.

Los empleados de la empresa pueden iniciar sesión en la Plataforma de Gestión de Información sobre Integridad y Respeto de la Legalidad (<http://ecp.cnpc>) de la red interna para ver más información. .

El presente manual se imprime utilizando papel ecológico.